



LANDRATSAMT
BODENSEEKREIS

Amt für Migration und Integration



Мой ребёнок

ИДЕТ В

ШКОЛУ





Уважаемые родители!

Система школьного образования в каждой стране особая. В связи с этим у вас может возникнуть много вопросов о посещении школы, вашей роли в обучении ребенка, а также о возможностях обучения в вашем поселке или городе.

В округе Бодензее много школ. Однако вы наверняка задаетесь вопросами: какая школа подойдет моему ребенку и на что мы как его родители должны обратить внимание?

Чтобы вам было проще разобраться в особенностях школьного образования в округе Бодензее, мы собрали для вас самую важную информацию в этом буклете.

Желаю вашему ребенку хорошего начала в новой школе и успехов в обучении!

Игнац Вецель (Ignaz Wetzel)

Специалист по социальным вопросам

Отдел по социальным вопросам, делам молодежи, здравоохранения, труда и миграции



Grundschule (Начальная школа):

Во сколько лет дети должны идти в школу?

Большинство детей в Германии идут в школу в **шесть лет**. Некоторых детей принимают в школу уже в пять, а некоторых в семь. Школьное образование в Германии является **обязательным**. Это значит, что каждый ребенок должен ходить в школу, пока ему не исполнится 18 лет.

Когда и где следует записывать ребенка в начальную школу?



Когда ваш ребенок достигнет **школьного возраста (6 лет)**, запишите его в начальную школу, расположенную поблизости от **вашего места жительства**. Чтобы найти подходящую начальную школу для своего ребенка, вы также можете попросить совета у воспитателей в детском саду. Либо обратитесь за справкой непосредственно в школу, которая находится в вашем районе города или поселке. Обязательно возьмите ребенка с собой, когда пойдете записывать его в школу. Не забудьте взять свидетельство о рождении ребенка.

Что из себя представляет дошкольное обследование?

Перед поступлением в 1-й класс в 6-летнем возрасте каждый ребенок согласно требованиям **департамента здравоохранения** должен пройти обследование. Такое обследование необходимо, чтобы определить **готовность ребенка к поступлению в школу с учетом его уровня развития**. Дошкольное обследование является **обязательным для каждого ребенка в Германии**. Это делается во благо ребенка.



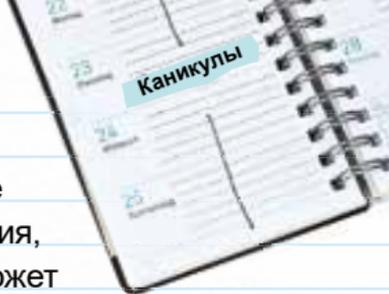
Долго ли длятся занятия в школе?

В Германии дети ходят в школу с понедельника по пятницу. В начале учебного года они получают расписание занятий. Один урок длится 45 минут. Общая продолжительность учебного дня зависит от типа школы и возраста ребенка. В **начальной школе** занятия по базовой программе проводятся, как правило, **в первой половине дня**.



Если вы хотите, чтобы **ребенок находился в школе дольше**, включая время до и после занятий, всегда можно найти соответствующие предложения, например **группу продленного дня**. В большинстве случаев ученики в группе прод-





ленного дня могут пообедать в школе и там же выполнить домашние задания, с которыми им при необходимости может помочь учитель. Наличие таких предложений зависит от школы, поэтому за справками обращайтесь в школу, в которую ходит ваш ребенок.

Сколько длится учебный год и когда каникулы?

Каждый учебный год начинается в сентябре и заканчивается в августе. В Германии учебный год делится на два полугодия. По итогам каждого полугодия учителя заполняют таблицу успеваемости. В земле Баден-Вюртемберг предусмотрены следующие периоды каникул:

- каникулы на масленицу;
- каникулы на Пасху;
- каникулы на Троицу;
- летние каникулы;
- осенние каникулы;
- каникулы на Рождество.

Точные даты каникул предоставляются администрацией школы в начале учебного года.

Во время каникул дети не ходят в школу и **занятия не проводятся**. Они могут принять участие в программе досуга, разработанной специально для каникул, что наиболее актуально летом. Мероприятия в рамках такой программы могут проводиться в школе или в другом месте. Ребенка нужно записать на такую программу отдельно и оплатить его участие. Дополнительные сведения о доступных программах и стоимости участия в них можно узнать в школе, где учится ребенок.



Обучение в школе платное?

Посещение **государственных школ** в Германии **бесплатное**. Большинство школ в Германии государственные. Однако есть и частные школы с платным обучением. В любом случае даже в государственных школах необходимо **оплачивать дополнительные занятия и обед**. Стоимость зависит от школы.

Чего школа ожидает от родителей?

В Германии действует такое правило: родители и школа **вместе несут ответственность** за воспитание и образование ребенка. Родители принимают **активное участие** в жизни школы и поддерживают **тесные отношения с учителями**.





В связи с этим регулярно проводятся **родительские собрания и индивидуальные беседы с родителями**. На **родительских собраниях**, на которые приглашают родителей всех учеников класса, обсуждаются **актуальные темы**, касающиеся обучения, например экскурсии, поездки, закупка учебных материалов, а также пожелания учителей и родителей.

Для родителей **консультация** — это возможность **индивидуальной встречи** с учителем для обмена информацией. Родители получают от учителей **письма** с информацией о важных встречах и другими полезными сведениями. Однако родители также **обязаны** информировать школу об особых обстоятельствах в жизни ребенка, например, сообщать, если ребенок **заболел** и поэтому не может прийти в школу.

Мой ребенок не знает или почти не знает немецкий. Может ли он ходить в школу, несмотря на это?

Да, естественно. В округе Бодензее есть много **подготовительных классов для детей и подростков**, которые приехали из других стран и **не владеют немецким** или знают его недостаточно хорошо. В таких классах дети и подростки учатся говорить, читать и писать на немецком языке. Через некоторое время они могут перейти в обычный класс.

Что ждет ребенка после начальной школы?

Начальная школа состоит из **4 классов** (возраст примерно от 6 до 10 лет). После окончания начальной школы все дети обязаны перейти в среднюю школу. Классные руководители консультируют и информируют родителей о разных **средних школах**, а также вместе с **табелем успеваемости за последнее полугодие 4-го класса** выдают им **рекомендацию для подачи в среднюю школу**.

Родители также могут узнать о средних школах на родительских собраниях. С этой целью в таких школах для них также проводятся дни открытых дверей.

Каких типов бывают средние школы?

Есть разные типы средних школ: **основная школа и реальная школа с профессиональным уклоном, реальная школа, гимназия и школа для детей с различной успеваемостью**.





Hauptschule und Werkrealschule (Основная школа и реальная школа с уклоном)

Цель основной школы и реальной школы с профессиональным уклоном состоит в том, чтобы **стимулировать формирование практических навыков** и готовить детей к **работе по специальности, требующей специальной подготовки**. Свидетельство об окончании основной школы выдается в конце 9-го класса. Свидетельство о получении среднего образования выдается в конце 10-го класса.

Realschule (Реальная школа)

В реальной школе ученики не только приобретают **практические навыки**, но и изучают **теорию**. Реальная школа ведет к получению **расширенного общего образования** и упрощает переход к профессиональной деятельности. **Экзамен для получения свидетельства об окончании основной школы** можно сдать в конце 9-го класса, а **экзамен для получения свидетельства об окончании реальной школы** (о получении среднего образования) — в конце 10-го класса.

Gymnasium (Гимназия)

В гимназии ученики приобретают углубленные **общие знания** по разным дисциплинам. Учеба в гимназии — это, прежде всего, подготовка к **получению высшего образования**. Ученики гимназии после 12-го или 13-го класса сдают **экзамен для получения аттестата (свидетельства о полном школьном образовании)**.

Gemeinschaftsschule (Школа для детей с различной успеваемостью)

Как говорит название, в таких школах учатся дети **с различной успеваемостью**. У учеников таких школ есть возможность сдать **все виды выпускных экзаменов** (экзамен для получения свидетельства об окончании основной школы после 9-го класса, экзамен для получения свидетельства о среднем образовании после 10-го класса, экзамен для получения аттестата после 12-го или 13-го класса). Все выпускные экзамены идентичны экзаменам в школах других типов. Школы для детей с различной успеваемостью поддерживают тесные отношения со школами других типов. За счет этого, например, сдав экзамен для получения свидетель-

ства об окончании реальной школы в школе для детей с различной успеваемостью, можно перейти в специализированную гимназию и продолжить обучение там вплоть до получения аттестата зрелости. Кроме того, школа для детей с различной успеваемостью — это **всегда школа продленного дня**.

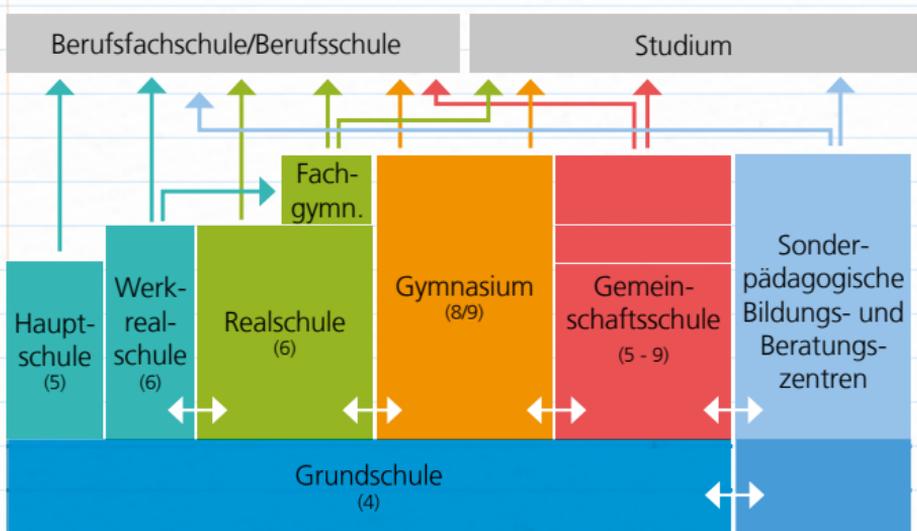
Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren/ SBBZ (Специальный педагогический образовательный и консультирующий центр):

У вашего ребёнка инвалидность или он нуждается в специальной педагогической помощи? Для детей с физическими или умственными отклонениями существуют особые школы (SBBZ), где детям развивают зрение, слух, речь и моторику. В этих школах ваши дети получают всю необходимую педагогическую поддержку.



Какая средняя школа подойдет моему ребенку?

Поговорите с учителями в начальной школе, в которую ходит ваш ребенок. Они **посоветуют** вам подходящую среднюю школу. Но в итоге только вы как родители принимаете окончательное решение, в какую среднюю школу ребенок пойдет после окончания начальной. Какой бы выбор вы не сделали: принятое решение не является **бесповоротным**. Возможен **переход** в школу другого типа, если в развитии ребенка наметятся изменения. Кроме того, после окончания школы определенного типа у ребенка есть **возможность продолжить** школьное образование. Например, после окончания реальной школы ученики могут поступить в гимназию с профессиональным уклоном и сдать экзамен на аттестат зрелости.



Контактные лица в Bodenseekreis Landratsamt (администрации округа Бодензее)

Кристинэ Крэмер (Christine Krämer)

Координация вопросов по образованию, интеграция
Albrechtstraße 75, офис А 401
88045 Friedrichshafen
Тел.: 07541 204-5654
Эл. почта: christine.kraemer@bodenseekreis.de

Зимонэ Шлахтер (Simone Schlachter)

Образование в регионе Бодензее,
социальное планирование
Albrechtstraße 75, офис А 412/413
88045 Friedrichshafen
Тел.: 07541 204-5740
Эл. почта: simone.schlachter@bodenseekreis.de

Этот буклет издается на следующих языках:

-  Арабский
-  Немецкий
-  Английский
-  Фарси
-  Французский
-  Итальянский
-  Румынский
-  Русский
-  Сербский
-  Испанский
-  Турецкий





LANDRATSAMT
BODENSEEKREIS

Amt für Migration und Integration

Дополнительная информация о школьном образовании

**Государственный департамент школьного
образования в Маркдорфе:
школа, миграция и подготовительные классы**

Staatliches Schulamt Markdorf

Am Stadtgraben 25, 88677 Markdorf

Тел.: 07544 5097-0

Эл. почта: poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de

www.schulamt-markdorf.de



**Благотворительная организация Caritas в регионе
Бодензее — Верхняя Швабия: консультации по
вопросам, связанным с воспитанием и семьей**

Caritas Bodensee-Oberschwaben

Psychologische Familien- und Lebensberatung

Katharinenstr. 16, 88045 Friedrichshafen

Тел.: 07541 30 00-0

Эл. почта:

pfl-fn@caritas-bodensee-oberschwaben.de

www.caritas-bodensee-oberschwaben.de



**Служба по вопросам миграции молодежи:
консультирование и курирование подростков
с миграционным прошлым в возрасте от 12 до
17 лет.**

CJD Bodensee-Oberschwaben

Konstantin-Schmäh-Straße 31

88045 Friedrichshafen

Тел.: 07541 2075-0

Эл. почта: info.friedrichshafen@cjd.de

www.cjd-bodensee-oberschwaben.de



**Центр занятости при администрации округа
Бодензее: пакет социальной помощи на нужды
образования и социальной адаптации**

Jobcenter Landratsamt Bodenseekreis
Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen
Тел.: 07541 204-0
Эл. почта: jobcenter@bodenseekreis.de
www.bodenseekreis.de



Дополнительная информация

**Список школ, находящихся в округе Бодензее,
можно найти здесь:**

www.schulliste.eu

**Информацию о школьных каникулах можно найти
здесь:**

www.schulferien.org

Переход из начальной школы в среднюю:

www.km-bw.de

Поиск школы продленного дня:

www.ganztagsschulen.org

**Контактные лица в Bodenseekreis Landratsamt
(администрации округа Бодензее)**

Кристинэ Крэмер (Christine Krämer)

Координация вопросов по образованию, интеграция
Albrechtstraße 75, офис А 401, 88045 Friedrichshafen
Тел.: 07541 204-5654

Эл. почта: christine.kraemer@bodenseekreis.de

Зимонэ Шлахтер (Simone Schlachter)

Образование в регионе Бодензее, социальное
планирование

Albrechtstraße 75, офис А 412/413, 88045 Friedrichshafen
Тел.: 07541 204-5740

Эл. почта: simone.schlachter@bodenseekreis.de